

SÄKERHETSINFORMATION / SAFETY INFORMATION

# Air Starter ATEX Certificate

Ingersoll Rand ST400C03R29 · ST750GBDP03L92-3M · ST400C01R21

## Originaldokument: Ingersoll Rand

Tillhandahålls av Professional Technologies Sweden AB

Original document by Ingersoll Rand, provided by

Professional Technologies Sweden AB - authorized Ingersoll Rand distributor.

**Produkt / Product: skanna QR-koden · scan QR**



## Service · Kalibrering · Originalreservdelar

Service · Calibration · Genuine spare parts

**protech.nu**

protech@protech.nu · +46 303-891 35

Munkerödsvägen 5, 444 32 Stenungsund, Sverige · Org.nr 556684-8270

Ingersoll Rand och logotypen är varumärken som tillhör Ingersoll Rand Inc. Ingersoll Rand and the logo are trademarks of Ingersoll Rand Inc.



**Form P7665**  
Edition 5  
April 2012  
CCN: 80154602

## Engine Starting Systems - ATEX



II 2 GD c IIB 70°C X

---

## Special Conditions for Safe Use



Save These Instructions

**IR** *Ingersoll Rand*

## Engine Starting Systems, Special Conditions for Safe Use - (ATEX)

### Application, Installation, Operation and Maintenance when incorporating into an Engine for use in Potentially Explosive Atmospheres

These Air Starters were reviewed for conformance to ATEX level:



The 'X' indicates that there are special conditions for safe application, installation, operation and maintenance when used in potentially explosive atmospheres.

This starter has not been marked with the above symbols since it is intended as a component for incorporation into a completed engine. The final conditions of marking will depend on the engine into which it is incorporated.

#### NOTICE

- **The Engine Starting Systems Air Starters listed in this manual have been reviewed as components for incorporation into engines designed for use in certain potentially explosive atmospheres under the following Special Conditions.**

#### Special Conditions for Safe Application, Installation, Operation and Maintenance



#### WARNING

**Non-compliance with any of these Special Conditions could result in ignition of potentially explosive atmospheres.**

- Sparks will result from the engagement / disengagement of the pinion with the flywheel gear. Users of this product are hereby warned of this possibility, and advised to take appropriate precaution. The Incorporator / User is responsible for taking appropriate action to prevent this ignition source from becoming effective.
- Rubbing and friction can cause sparks or elevated temperatures that may be a source of ignition of an explosive atmosphere.

#### Application and Installation

- Engine Starters shall not be operated when an explosive atmosphere is present.
- Never use this starter on any application where there is a possibility that a gas in Group C (acetylene, carbon disulfide, and hydrogen, as defined in EN60079), or hydrogen sulfide, ethylene oxide or carbon monoxide, may be present. These gases cause a high probability of explosion.
- Measure and state normal acceptable vibration levels during operation of the completed starter installation.
- This ATEX designation applies to the use of this product on reciprocating internal combustion engines only. For use in other applications please consult **Ingersoll Rand Company**.
- A **Work Permit System** should be used that ensures that explosive atmospheres are not present in the zone of operation during starter operation.
- Do not install, maintain, or remove starter from engine in the presence of a potentially explosive atmosphere.
- Due to the possibility of accumulation of static discharge, care must be taken to ensure the motor is properly grounded at all times to prevent ignition hazards from electrostatic discharge. A resistance to earth of less than 10000 ohms is required.

## Motor Operating Conditions

- Elevated surface temperature is an indication of overload or potential failure of bearings or other mechanical components that may create an ignition source.
  - Starter maximum surface temperature was measured at 70°C with an ambient temperature of 21°C.
    - This measurement was made with the starter operating through (10) consecutive cranking cycles, (One crank cycle consists of 3.5 seconds of loaded crank, 3.5 seconds of starter overrun, then a 60 second rest period, with measurements taken immediately after the final crank cycle.), At 150 psig (10.3 bar/1030 kPa) air pressure measured at the inlet.
  - It is recommended that the maximum expected surface temperature (Tmax) of the entire completed starter/engine combination, into which the starter is incorporated, be measured and used for the ATEX marking requirement and Certificate of Conformance.
  - Maximum bearing temperatures should not exceed 60°C for an extended length of time.
  - Starter bearings and housing temperatures should be monitored during starter operation for unusually high operating temperatures.
- Elevated vibration levels are an indication of imbalance or potential failure of bearings or other mechanical components that may create an ignition source.
  - Normal acceptable vibration levels during operation should be measured and stated for the completed starter/engine combination.
  - If elevated temperatures or elevated vibration levels are detected, discontinue use of the starter until it can be inspected and/or repaired.

## Operation

- Air pressure above rated pressure on starter serial number plate, located on the starter housing may result in a source of ignition caused by premature failure of bearings or other components due to excessive speed, output torque, or force.

## Maintenance

- Prior to any maintenance being performed on the starter, removal from the engine is mandatory.
- Proper lubrication and maintenance are required to prevent premature failure of the starter and its component parts that may create an ignition source. Follow the recommendations in the Lubrication and Maintenance sections of the Operation and Maintenance manual supplied with the starter. For ATEX certified models the following lubrication of internal components (gearing, bearings, etc.) Intervals are recommended:

| Models             | Recommended Intervals    |
|--------------------|--------------------------|
| ST5 (_____-____)   | <b>4000 start cycles</b> |
| ST7 (_____-____)   | <b>4000 start cycles</b> |
| ST9 (_____-____)   | <b>4000 start cycles</b> |
| ST10 (_____-____)  | <b>4000 start cycles</b> |
| SS175 (_____-____) | <b>2000 start cycles</b> |
| SS350 (_____-____) | <b>2000 start cycles</b> |
| 3BM (_____-____)   | <b>2000 start cycles</b> |
| 5BM (_____-____)   | <b>2000 start cycles</b> |
| 150T (_____-____)  | <b>4000 start cycles</b> |
| 150B (_____-____)  | <b>2000 start cycles</b> |
| SS100 (_____-____) | <b>2000 start cycles</b> |

- Do not perform maintenance or repairs when hazardous atmospheres are present.
- Do not clean or lubricate motor with flammable or volatile liquids such as kerosene, gasoline, or jet fuel. A potentially explosive atmosphere may be created.

### NOTICE

- **It is recommended that these or similar recommendations are included in the Operation and Maintenance Manual of the engine into which the starter is incorporated.**



### WARNING

- **These special conditions must ALL be followed for this product to conform to the ATEX Directive and for the ATEX Declaration of Incorporation to be valid.**

### NOTICE

- **In addition to these conditions, all warnings and conditions for safe application, installation, operation and maintenance that are given in the accompanying Operation and Maintenance manual must also be followed to safely use this product. It is the responsibility of the installer to insure that the complete assembly conforms to any additional certifications required by the Machinery Directive 2006/42/EC.**
- **The CE Declaration of Incorporation in this manual states that these models have been reviewed for compliance to European Community Directive 94/9/EC "Equipment for use in potentially explosive atmospheres" for Group II 2 GD c II B 70°C X. Air starters are intended to be operated as a component in a larger assembly. Ingersoll Rand Company Limited cannot foresee all of the ways that this component may be applied and therefore is not able to provide all of the safety aspects of the final assembly. It is the responsibility of the system integrator of the complete engine assembly to ensure that the final configuration, including all component parts, meets all of the safety requirements for installation, operation, inspection and maintenance in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). If the engine system is to be sold in the European Union, then it is engine system integrator's responsibility to properly guard, warn and mark the product and to provide Certification of Conformance to applicable directives.**

## Explanation of ATEX Marketing and Declaration of Incorporation

The European Directive 94/9/EC, commonly referred to as the ATEX Directive, requires manufacturers of products for use in potentially explosive atmospheres to assess their products to prevent them from creating an explosive atmosphere or from creating a source of ignition of an explosive atmosphere. The manufacturer must certify that when the products are properly installed, maintained and used for their intended purpose, they do not endanger the health and safety of persons, animals or property.

The ATEX Directive recognizes that the probability of a serious event occurring varies with:

- The explosive properties of the atmosphere
- The probability of the atmosphere being present
- The probability of the machinery causing an explosive atmosphere
- The probability of the machinery causing an ignition source

It also recognizes the need for special conditions of installation and operation that must be followed to reduce or eliminate this potential for a serious event.

The ATEX Directive requires that the completed engine/machine be marked to indicate that it has been certified for use in potentially explosive atmospheres and to inform the user of limitation of use and special conditions of use.

An example of the ATEX marking on a completed engine/machine is  **II 2 GD c IIB Tmax X**.

1. Ex mark:

-  - This symbol indicates certification for use in an explosive atmosphere and is followed by other symbols indicating the details of that certified use.

2. Equipment Group:

- **II** - This indicates Equipment Group II - Non-Mine use.

3. Equipment Category:

- **2** - Indicates Equipment Category 2 - Equipment in Category 2 is intended for use in areas in which explosive atmospheres caused by gases, vapors, mists or air/dust mixtures are only occasionally likely to occur. Protection is ensured during normal use and in the event of frequently occurring disturbances or equipment faults.

4. Type of Explosive Atmosphere:

- **G** - Indicates evaluation for explosive atmospheres caused by gases, vapors or mists.
- **D** - Indicates evaluation for explosive atmospheres caused by dust.

5. Protection Method (*Optional marking*):

- **c** - Indicates evaluation per European Standard EN 13463-5 for Protection by Constructional Safety.

6. Gas Group (*Optional marking*):

Gases are grouped by their MESG (*Maximum Experimental Safe Gap*) and MIC (*Maximum Ignition Current*), with Group A being least explosive and Group C being most explosive.

Gas Groups are defined in standard EN60079 .

- **IIB** - (Optional marking) Gas Group - Gases are grouped by their MESG (maximum experimental safe gap) and MIC (maximum ignition current), with Group A being least explosive and Group C being most explosive. Certification for use in Group B includes Group A and covers gases with MIC ratio > 0.45 and MESG > 0.55mm.

7. Maximum Expected Surface Temperature:

- **Tmax** - The maximum surface temperature in degrees Centigrade calculated from the measured maximum temperature with corrections for ambient and a factor of safety.

8. Special conditions required for safe application, installation, operation and maintenance (*Optional marking*).

- **X** - Indicates that there are special conditions for safe application, installation, operation and maintenance all of which **MUST** be followed for the certification to apply.

## Safety Symbol Identification

---



Wear Respiratory  
Protection



Wear Eye  
Protection



Wear Hearing  
Protection



Read Manuals Before  
Operating Product

(Dwg. MHP2598)

## Safety Information - Explanation of Safety Signal Words

---



### **DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

### **NOTICE**

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

## General Information

---



### **CAUTION**

**Repair should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Service center.**

Manuals can be downloaded from [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

# DECLARATION OF INCORPORATION

**(ES)** DECLARACION DE INCORPORACION **(FR)** DECLARATION D'INCORPORATION **(IT)** DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE **(DE)** ERKLÄRUNG HÜBER DEN EINBAU IN MASCHINEN **(NL)** FABRIKANTENVERKLARING **(DA)** INTEGRERINGSERKLÆRING **(SV)** FÖRSÄKRAN OM INBYGGNAD **(NO)** INTEGRERINGSERKLÆRING **(FI)** VAKUUTUS RAKENNEKOKONAISUDESTA **(PT)** DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO **(EL)** ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ

Ingersoll Rand

Lakeview DR, IE Systems

**Declare under our sole responsibility that the product: Engine Starting Systems**

**(ES)** Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Sistemas de arranque de motores **(FR)** Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Systèmes de Demarrage **(IT)** Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Sistemi per l'avviamento del motore **(DE)** Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Anlassersysteme für die Anlage **(NL)** Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Motorstartsystemen **(DA)** Erklærer som eneansvarlig, at nedestående produkt: System til start af motor **(SV)** Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Motors startsystem **(NO)** Erklærer som eneansvarlig at produktet: Systemer for motorstart **(FI)** Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Moottorin käynnistysjärjestelmät **(PT)** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Sistemas de arranque do motor **(EL)** Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Σύστημα Έναρξης Μηχανών

**Model: SS100(I), 3BM(I), 5BM(I), ST5(I), ST7(I), ST9(I), ST10(I), 150T(I), 150B(I), SS175(I) and SS350(I)**

**Serial Number Range: SP12XXXXXXX**

**(ES)** Modelo: / Gamma de No. de Serie: **(FR)** Modèle: / No. Serie: **(IT)** Modello: / Numeri di Serie: **(DE)** Modell: / Serien-Nr.-Bereich: **(NL)** Model: / Seriennummer: **(DA)** Model: / Serien: **(SV)** Modell: / Seriennummer, mellan: **(NO)** Modell: / Serien: **(FI)** Mallia: / Sarjanumero: **(PT)** Modelo: / Gamma de Nos de Série: **(EL)** Μοντέλο: / Κλίμακα Αριθμών Αριθμού:

**In accordance with the Machinery Directive (2006/42/EC) and ATEX Directive (94/9/EC), the product has been designed and manufactured with the provisions of the following standards: ISO 12100, EN1127-1, EN13463-1, EN13463-5, EN60079, EN983.**

**(ES)** Según la Directiva de maquinaria (2006/42/EC) y la Directiva ATEX (94/9/EC), el producto ha sido diseñado y fabricado con las disposiciones de las siguientes normas: **(FR)** Conformément à la directive de machines CEE, le produit a été conçu et fabriqué avec les prescriptions des normes suivantes: **(IT)** Conformemente alla Direttiva sui macchinari (2006/42/CE) e alla Direttiva ATEX (94/9/CE), il prodotto è stato progettato e fabbricato tenendo conto degli standard che seguono: **(DE)** Gemäß der Richtlinie (2006/42/EC) für die Anlage und der ATEX-Richtlinie (94/9/EC), wurde das Produkt unter den Vorgaben der folgenden Normen entwickelt und hergestellt: **(NL)** Conform met de Machineryrichtlijn (2006/42/EG) en de ATEX-richtlijn (94/9/EG) werd het product ontwikkeld en geproduceerd overeenkomstig de bepalingen van de volgende normen: **(DA)** I henhold til Maskindirektivet (2006/42/EC) og ATEX Direktivet (94/9/EC), er produktet designet og fremstillet til til at leve op til følgende standarder: **(SV)** I enlighet med Maskindirektivet (2006/42/EG) och ATEX-direktivet (94/9/EG), har produkten designats och tillverkats efter föreskrifterna i följande standarder: **(NO)** I henhold med maskindirektiv (2006/42/EC) og ATEX direktiv (94/9/EC), har produktet blitt designet og produsert med forskrifter i de følgende standarder: **(FI)** Konedirektiivä (2006/42/EU) ja ATEX-direktiivä (94/9/EU) noudattamalla, tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu seuraavien säädösten mukaisesti: **(PT)** Em conformidade com a Directiva sobre Maquinaria (2006/42/CE) e a Directiva ATEX (94/9/CE), o produto foi concebido e manufacturado com o disposto pelas normas seguintes: **(EL)** Σύμφωνα με την Οδηγία Μηχανημάτων (2006/42/EC) και την Οδηγία ATEX (94/9/EC), το προϊόν έχει σχεδιαστεί και έχει κατασκευαστεί με τις διατάξεις των ακόλουθων προτύπων:

**Product must not be put into service before the machinery in which it will be incorporated is declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC) and the ATEX Directive (94/9/EC).**

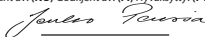
**(ES)** No se puede poner en funcionamiento el producto antes de que la maquinaria en la que se va a incorporar se declare en conformidad con las disposiciones de la Directiva de maquinaria (2006/42/EC) y de la Directiva ATEX (94/9/EC). **(FR)** Le produit ne doit pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il sera incorporé ne soit déclarée conforme aux prescriptions des directives sur les machines (2006/42/CEE) et de la directive d'ATEX (94/9/CEE). **(IT)** Il prodotto non deve essere messo in servizio prima che il macchinario in cui verrà incorporato sia dichiarato conforme a quanto previsto dalla Direttiva sui macchinari (2006/42/CE) e dalla Direttiva ATEX (94/9/CE). **(DE)** Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Anlage, in die es eingebaut wird, voll und ganz den Vorgaben der Vorschriften der Richtlinie für die Anlage (2006/42/EC) und der ATEX-Richtlinie (94/9/EC) entspricht und entsprechende Freigabe erhalten hat. **(NL)** Het product mag niet in gebruik worden genomen zolang de installatie waarin het is ingebouwd niet conform werd verklaard met de bepalingen van de Machineryrichtlijn (2006/42/EG) en de ATEX-richtlijn (94/9/EG). **(DA)** Produktet må ikke sættes bruges for maskineriet, hvori det skal indbygges er erklært i konformitet med kravene i Maskindirektiv (2006/42/EC) og ATEX Direktiv (94/9/EC). **(SV)** Produkten får inte drifställas innan det maskineriet i vilket den ska inneslutas har förklarats som överensstämmande med föreskrifterna i Maskindirektiv (2006/42/EG) och ATEX-direktiv (94/9/EG). **(NO)** Produktet må ikke settes i tjeneste for maskineriet i hvilket det vil innlemmes er erklært i samsvar med forskriftene i maskindirektiv (2006/42/EC) og ATEX direktiv (94/9/EC). **(FI)** Laiteita ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin se kone, johon sitä ollaan liittämässä, on todettu konedirektiivin (2006/42/EU) ja ATEX-direktiivin (94/9/EU) säädösten mukaiseksi. **(PT)** O produto não deve ser colocado em serviço antes da maquinaria na qual for incorporado for declarada em conformidade com o disposto na Directiva sobre Maquinaria (2006/42/CE) e na Directiva ATEX (94/9/CE). **(EL)** Το προϊόν δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία προτού να δηλωθούν τα μηχανήματα στα οποία θα ενσωματωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας Μηχανημάτων (2006/42/EC) και της Οδηγίας ATEX (94/9/EC).

**Date: April, 2012**

**(ES)** Fecha: Abril, 2012; **(FR)** Date: Avril, 2012; **(IT)** Data: Aprile, 2012; **(DE)** Datum: April, 2012; **(NL)** Datum: April, 2012; **(DA)** Dato: April, 2012; **(SV)** Datum: April, 2012; **(NO)** Dato: April, 2012; **(FI)** Päiväys: Huhtikuu, 2012; **(PT)** Data: Abril, 2012; **(EL)** Ημερομηνία: Απρίλιος, 2012;

**Approved By:**

**(ES)** Aprobado por: **(IT)** Approvato da: **(FR)** Approuvé par: **(DE)** Genehmigt von: **(NL)** Goedgekeurd door: **(DA)** Godkendt af: **(SV)** Godkänd av: **(NO)** Godkjent av: **(FI)** Hyväksytty: **(PT)** Aprovado por: **(EL)** Εγκρίθηκε από:



**Jouko Peussa**  
Engineering Director, ESA



**Kevin J. Heinrichs**  
Global Engineering Manager

## DECLARATION OF INCORPORATION

**(SL)** IZJAVA O SKLADNOSTI **(SK)** PREHLÁSENIE O ZHODE **(CS)** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ **(ET)** VASTAVUSDEKLARATSIOON  
**(HU)** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZÁS **(LT)** ATITIKTIES PAREIŠKIMAS **(LV)** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA **(PL)** DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
**(BG)** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНИЕ **(RO)** DECLARAȚIE DE ÎNREGISTRARE

**Ingersoll Rand**

**Lakeview Dr, IE Swords**

**Declare under our sole responsibility that the product: Engine Starting Systems**

**(SL)** Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Sistemi za zaganjanje motorja **(SK)** Prehlasujeme na svojo zodpovednost; že produkt: Sistemi spuštanja motorov **(CS)** Prohlášíme na svou zodpovědnost, že výrobek: Startovací systémy motorů **(ET)** Deklareerime oma ainuvastutuse, et toode: Mootori käivitamise süsteemid **(HU)** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Motorindító Rendszerek **(LT)** Prisišdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Variklio paleidimo sistemos **(LV)** Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Motora palaišanas sistēmas **(PL)** Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Systemy rozruchowe silników **(BG)** Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Стартови Системи на Двигателя **(RO)** Declaram sub propria răspundere că produsul: Sisteme de pornire a motorului

**Model: SS100( ), 3BM( ), 5BM( ), ST5( ), ST7( ), ST9( ), ST10( ), 150T( ), 150B( ), SS175( ) and SS350( )**

**Serial Number Range: SP12XXXXXXX**

**(SL)** Model: / Območje serijskih števil: **(SK)** Model: / Výrobné číslo **(CS)** Model: / Výrobní číslo **(ET)** Model: / Seerialnumbrita vahemik **(HU)** Modell: / Gyártási szám-tartomány **(LT)** Modeliai: / Serijos numeriai **(LV)** Modelis: / Serijas numuru diapazons **(PL)** Model: / O numerach serynych

**In accordance with the Machinery Directive (2006/42/EC) and ATEX Directive (94/9/EC), the product has been designed and manufactured with the provisions of the following standards: ISO12100, EN1227-1, EN13463-1, EN13463-5, EN60079, EN983.**

**(SL)** Izdelek je bil oblikovan in proizveden skladno z direktivo o strojih (2006/42/ES) in direktivo ATEX (94/9/ES), in izpolnjuje zahteve naslednjih standardov: **(SK)** Na základe smernice o strojních zariadeniach (2006/42/ES) a smernice ATEX (94/9/ES) bol výrobok navrhnutý a vyrobený tak, aby spĺňal ustanovenia nasledujúcich noriem: **(CS)** V souladu se směrnicí o strojním zařízení (2006/42/ES) a směrnicí ATEX (94/9/ES) byl výrobek projektován a vyráběn ve shodě s ustanoveními následujících norem: **(ET)** Kooskõlas masinadirektiivi (2006/42/EÜ) ja ATEXi direktiivi (94/9/EÜ) nõuetega on toode projekteeritud ja valmistatud järgmistele standardide kohaselt: **(HU)** A 2006/42/EK számú Gépekre Vonatkozó Irányelvnek és a 94/9/EK ATEX Irányelvnek megfelelően a termék tervezése és gyártása a következő szabványok betartásával történt: **(LT)** Atitinkamai pagal mašinų direktyvą (2006/42/EB), ATEX direktyvą 94/9/EB, gaminys buvo sukurtas ir pagamintas pagal šių standartų nuostatas: **(LV)** Šis produkts izstrādāts un izgatavots atbilstoši Mašīnu drošības direktīvai (2006/42/EK) un ATEX direktīvai (94/9/EK) šo noteikto standartu prasībām: **(PL)** Zgodnie z dyrektywą maszynową, 2006/42/CE, i dyrektywą ATEX (94/9/EC) niniejszy produkt został skonstruowany i wyprodukowany z zapewnieniem przestrzegania następujących norm: **(BG)** В съответствие с Директивата за машини (2006/42/EC) и Директивата за оборудване, което се използва в потенциално експлозивна атмосфера (94/9/EC), продуктът е проектиран и произведен, като са спазени стандартите: **(RO)** În conformitate cu directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/CE) și directiva ATEX (94/9/CE), produsul este proiectat și fabricat conform prevederilor standardelor următoare:

**Product must not be put into service before the machinery in which it will be incorporated is declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC) and the ATEX Directive (94/9/EC).**

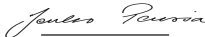
**(SL)** Izdelek ne sme začeti uporabljati preden stroj, v katerega bo vgrajen ne izpolnjuje določil direktive o strojih (2006/42/ES) in direktive ATEX (94/9/ES). **(SK)** Výrobok nesmie byť uvedený do prevádzky pokiaľ strojné zariadenie v ktorom bude osadený nebude prehlásené za zariadenie, ktoré spĺňa ustanovenia smernice o strojních zariadeniach (2006/42/ES) a smernice ATEX (94/9/ES). **(CS)** Výrobek nesmí být uveden do provozu předtím, než bude prohlášena shoda u strojního zařízení, pro něž je určen, s ustanoveními směrnice o strojním zařízení (2006/42/ES) a směrnice ATEX (94/9/ES). **(ET)** Toodeid ei tohi kasutada enne kui aparaatuuri, mille osa ta on, on tunnistatud nõuetekohaseks vastavalt masinadirektiivi (2006/42/EÜ) ja ATEXi direktiivi (94/9/EÜ) tingimustele. **(HU)** A termékelt addig tilos üzembe állítani, amíg a gép, amelynek része lesz, nem rendelkezik megfelelőiségi nyilatkozattal a 2006/42/EK Gépekre Vonatkozó Irányelvnek és a 94/9/EK ATEX Irányelvnek való megfelelésről. **(LT)** Atitinkamai pagal mašinų direktyvą (2006/42/EB), ATEX direktyvą 94/9/EB, gaminys turi būti aptarnaujamas prieš tai, kai pradedama naudoti įrangą prie kurios jis bus prijungiamas. **(LV)** Produkts nedrīkst tikt izmantots, kamēr mehānisms, kuram tas tiks pievienots, nav atbilstoši Mašīnu drošības direktīvas (2006/42/EK) un ATEX direktīvas (94/9/EK) prasībām. **(PL)** Produktu nie wolno oddać do eksploatacji, zanim nie zostanie stwierdzone zgodność maszyn, w którym zostanie zamontowany z postanowieniami dyrektywy maszynowej (2006/42/CE) i dyrektywy ATEX (94/9/EC). **(BG)** Продуктът не трябва да започва да работи преди машината, в която той ще бъде включен да бъде обявена, в съответствие с клauзите на Директивата за машини (2006/42/EC) и Директивата за оборудване, което се използва в потенциално експлозивна атмосфера (94/9/EC). **(RO)** Produsul nu trebuie pus în funcțiune înainte ca echipamentul tehnic în care va fi încorporat să fie declarat conform cu dispozițiile directivei privind echipamentele tehnice (2006/42/CE) și ale directivei ATEX (94/9/CE).

**Date: April, 2012**

**(SL)** Datum: April, 2012; **(SK)** Dátum: April, 2012; **(CS)** Datum: Duben, 2012; **(ET)** Kuupäev: Aprill, 2012; **(HU)** Dátum: Április, 2012; **(LT)** Data: Balandis, 2012; **(LV)** Datums: Aprīlis, 2012; **(PL)** Data: Kwiecień, 2012; **(BG)** Дата: Април, 2012; **(RO)** Data: Aprilie, 2012;

**Approved By:**

**(SL)** Odobril: **(SK)** Schválil: **(CS)** Schválil: **(ET)** Kinnitatud: **(HU)** Jóváhagyta: **(LT)** Patvirtinta: **(LV)** Apstiprināja: **(PL)** Zatwierdzone przez: **(BG)** Одобрен от: **(RO)** Aprobat de:



**Jouko Peussa**  
Engineering Director, ESA



**Kevin J. Heinrichs**  
Global Engineering Manager

---

**Notes:**

---

**Notes:**

---

**Notes:**



[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

© 2012 *Ingersoll Rand Company*

